



SEMANARIO BILINGÜE POPULAR

PRECIOS DE SUSCRICION

| | |
|-------------------|-----------|
| Por un trimestre. | 6 reales. |
| Por un semestre. | 11 id. |
| Por un año. | 20 id. |
| Números sueltos. | 1/2 id. |

ANUNCIOS

A dos cuartos línea para los Sres. Suscritores, y medio real para los que no lo son.

Comunicados á precios convencionales.

CONDICIONES

Los pedidos de suscripcion deben hacerse, acompañando el importe en sellos de correo.

Las suscripciones se pagan por adelantado.

Administracion.—Plaza de la Constitucion, número 11, tienda.

IMPORTANCIA DE LAS SOCIETATS BENEFICAS (1)

Un dels primers elements que constituïx, sens dupte y que constituïria molt més, si s'atengués á son desenvollop, una importantíssima riquesa en los pobles, son las societats benéficas.

Verdader testimoni del progrés que alimenta tota nació, aixis com també del amor patri que la caracteriza, son las humanitarias institucions que ns ocupan. Lo noble fi á que s' troban subjectes, es digne d' encontrar amoros eco en tots los cors honrats, en tots aquells homens que al saludable escalf del estudi, han vist fonders lo negrech y tapahit vel que s' exten devant la pensa del que no ha tingut la sort de poguer saborejar lo precíós nectar de la ciencia.

No faltan, afortunadament, en nostre sol cors que, alentats per los sentiments més filantròpichs, aixecarian lo fonament de tant indispensables societats; disposats á lluytar continuament contra eixos sers miserables que no senten aliarse son cor devant lo terrible é imponent espectacle de la miseria; contra aquestos usurers á qui reca la més insignificant almoyna pera aixugar una llàgrima als desgraciats que en estat tendra han vist baixar al fossar á ne ls autors de llurs dias, quedant orfes en lo mon, sens ovir en cap parí esténdrens una má caritativa, disposada á prodigalshi las atencions á que sos pares los feren acreedors al posarlos sobre la terra.

Més, de promte, plens de tristesa, se veuen obligats á renunciar á son propósit, per faltaoshi lo més indispensable alicient, l' or, eix malehit metall que pareix guarda tancat lo destí de tots los homens, corretja inquebrantable que plena d' enveja deté lo pás á milions de sers que, valerosos, se llansarian sobre l' humanitat assedegats d' aixugar plors y minvar penas.

No podem concebir de cap manera la freda indiferencia ab que ls poderosos contemplan eixas rastreras efigies de la pobresa, solcant desconfortadament lo mundanal espay, sens que una buhentá llàgrima escaldi llur semblan.

Regirem lo condolit esguard per totas parts y ¡ay! nos pesa l' dirhol trovem arreu fermament

justificadas las sabias paraulas de qui va di que filantropia y capital acostuman en nostre país á viure en continua antipatia, y que nostre pátria era l' astre refulgent del abandono, quals ruhen tas espumas escampan continuament lo contagi de tant deplorable baixesa.

Pera convéncerns fermament de la exacta veritat que enclouhen las anteriors paraulas, es precís dirigir, encar que sia per curts moments, nostra mirada vers las nacions que ostentan avuy la cimbrejadera palma del progrés, y descartant de nostre magí tot pensament que pugue esser alentat per la flama de la passió, hauríam de convencer forsosament en que som sa verdadera antítesis.

En primer lloch, es precis confessar que gran part dels que practican la caritat ho fan publicament, considerantho com un objecte de luxo y los que haurian d' ensenyar lo dreturer camí per ahont se trova la verge essencia que, al respirarla, perfuma tot desert cor, inspiranthi amor al próxim, eix divi manament que com á sagrada obligació imposá Deu al creant lo primer home, son los primers en menysprear tota forma humanitaria.

Segonament, acava de justificar nostre judici; lo vergonyós efecte que produheix en lo semblant de tot home possehit de nobles sentiments lo contemplar recórrer los carrers de nostras vilas y ciutats implorant la voluntat pública, eixos desgraciats que exposant llur vida per la pátria, vegéren malméters son cos y avuy no poden guanyar ab lo treball son propi sustent y l' de sa familia, á qui han deixat presa de la mes horrible miseria, puig que, sobre tot sos envellits pares, xifraban en élls tot llur esdevenir.

Una pregunta tan sols volem dirigirvos y es que 'ns diguéu, francament, si son eixos infortunats son dignes del desagrahiment ab que se ls mira y si no hi deuria haver un lloch ahont se ls hi prodiguessen totas las atencions á que, sens dupte, s' han fet acreedors; privantlos aixis, á més que de la miseria, de sufrir los rigors del cremant sel en estiu y del rigurós fret en hivern.

No desiguales disposicions deurian pèndrens envers los orfes d' ab dos sexes; puig que mentres se deixan creixer enfangats en la corrupta escória de la societat, ahont tant solzament imperan lo vici y la depravació de las passions, s' allunyan tant y tant del camí que deuria conduhirlos á la práctica de la moralitat y de la vir-

tud, que, al trovarse homens; miran ab lo desprecí més gran tot lo que tendeix á la refreració de las malas accions y á la correcció de sas costums; consubstant una plaga molt considerable pera la societat, y l' més repugnant oprobí pera la nació á que perteneixen; verdader testimoni del abandono ab que son tractadas las més sagradas obligaciones de sos estats.

Si dirigim una ullada á cada una per sí de las potencias europeas, casi totas veurem las caracterisa aquell fraternal amor y noble interés en defensar y fomentar llurs industrias; puig las consideran, y molt acertadament, com núcleo de la preponderancia, aixis com á nosaltres tot article nos pareix millor si hi veiem marcas extrangeras, vergonyosa costum que han hagut d' introduhir gran part de hostres industrials, al objecte de donar més vida á son negoci.

Veurem també en las mateixas nacions, en mitj altres mil provas que patentishn llur mútua protecció; aixecanse arreu aqueixas grans societats que, alentadas per lo plausible desij de allaujerir al pobre la penosa carga que la sort l' hi ha llegat, aixecan poblacions en massa; donant treball á milions d' offers; entre qui nían després una per una las casas que han construhit, mediant una exigua retribució que exigeixen per cada número, al objecte de que fins los més necessitats puguen comprarlo.

Pera demostrar més y més quant verdaderas y dignas de consideració son las rasons que exposen al objecte de deixar la veritat en son terreno, y provar que no 'ns alenta odi de cap mena envers nostra pátria, de la qual nos enorgullim d' esser fills, y que, tant sols moguts per l' estim que 'h professém, aixequem nostra queixa; á fi de que qui pot y deua lluire dels mals que l' empo breixen y fan llur oprobí; citarem una institució que existeix en Inglaterra, Alemania y no sabem si en altrás nacions, prova evident del adelanto que pregonan, de los filantròpichs sentiments que en sos cors nían y de lo ayments que son de l' honra de son Estat.

Olvidant, sens dupte, las variadas causas que poden haver induhit á extraviarse, á eixas verdaderas imatjes de la desgracia que contemblem prostituhidas en lo fons del lupanar; no faltan personas que s' donan lo timbre de civilizadas y s' atreixen á dirigilshi frasses plenas de desprecí, essent aixis que son dignes de la més pura compasión y merescut amparo.

(1) Llegit per son autor en la 2.ª veuillada científica literaria donada en Palamós, la nit del 5 de Mars passat.

Talment ho han comprés las nacions ha poch ditas, puig que en totas sas ciutats mica populosas, existeixen associacions fundadas exclusivament per senyoras, destinadas á exténdrer sa benéfica protecció á totas las que un dia, per més tart que siga, arriban á regoneixer sa falta y desitjan tornar á empéndrer lo camí de la virtut, plorant en la soletat l' arrepentiment de son extravió.

¡Cuántas y cuántas n' hi hauria, que ab vol més precipitat que l' de l' esporuguida aucella cuan fuig del esparver, abandonarian sa enllotada vida, si trovesen una má disposada á aixugar sas llágrimas y que las hi prodigués, á resguard de las miradas del mon, l' alicient necessari pera, ab lo més costós treball, guanyarse la subsistencia!

No 'ns cansarem baix cap concepte de defensar y propagar la convenient instalació de las societats cual nom serveix d' epígrafe á n' aquestas mal combinadas ratllas; puig considerém son una de las primeras palancas indispensables á la societat en general y verdadera honra de la nació ahont se fomenta llur desenrotlló.

Que sian nostres gobernants los primers en arborar la bandera de tant humanitarias instituciones, y veurán acotxarse á sa protectora sombra sers possehits dels medis necessaris pera ajudar á completar tant sacrossanta empresa; y á la par que serán alabats de tothom, per haver desterrat la miséria de nostre sól, veurán uns y altres com son recullits sos noms y escrits ab lletas de foch en los llustrosos fulls de nostra historia.

Palamós 13 Mars de 1880.
JOSEPH DALMAU CARLES.

LA GUERRA

Rojenca llum, per l' espay
brilla com núvol de foch;
negra boyra poch á poch
s' estent; tot ne causa esglay.
Retruny lo tró, brilla l' llamp,
las ayguas del riu mormolan,
ayglas y olivas sols volan
entorn dels morts que hi ha en lo camp.

Fa poch que, en lluyta empenyats,
dos eczercits temeraris
han lluytat com á corsaris,
per set de sanch devorats
Una mare ab son fillet,
en mitj la foscó terrible,
contempla lo cuadro horrible
que conmov al cor mes fret.

Ab plor que l' dol manifesta,
d' un cos fret é inanimat,
tot malmés y ensangrentat,
mulla la gelada testa.

Llansa son cor oprimit
un sospir dihent: «—Marit meul
¡trista sort nos ha dat Deul!

«Bon marit lo meu marit,
«¡Malehida n' sia l' hora
«que t' lleansares al combat!

«¡Malehit qui n' ha causat
«eixa guerra destructora!
«Malehida humanitat
«que sab contemprá impassible

«eix espectacle terrible.
«que no fa civilisat!

«¡Malehida la costum
«de pagarne la ignoscencia
«culpas de la inconsecuencia
«que l' déspota dona á llum!

«¡Malehida ha estat la sort
«que t' ha fet pérdrer la vida
«per la pátria.....¡malehida!

«puig n' es causa de ta mort!—

Y creix per graus lo delir
de la viuda, y son fillet
plora d' horror ¡lo pobret!
sentintla aixis malehir;

Y obra 'ls ulls, y véu son pare
cadávre sagnós, y al punt,
al bell costat del difunt
morta n' cau tambe sa mare.

Y sol y vern, ab terror,
sentint lo remor del riu
y l' tró brusent,—¡Mare!—diu,
y tot calla, y creix sa por.

Tan sols l' eco tenebrós
l'hi contesta ab igual crit,
fins que l' nin de pó aturdit
calla al instant, tremolós.

Creix á poch lo temporal
que dura tota la nit:
lo noyet resta arrupit
sens res que pugue salva'l.

Naix l' aubada, y poch á poch
surt lo sol com sempre encés,
y en lloch d' un cadavre, tres
se n' trovan al mateix lloch!!

S. GOMILA.

Barcelona. Mars de 1880.

SECCION BIBLIOGRÁFICA

ASOCIACION LITERARIA DE GERONA.—Año octavo de su instalacion.—Certámen de MDCCCLXXIX.

(Continuacion)

El orden que vamos á seguir al tratar de las composiciones premiadas en el octavo de los certámenes de la *Literaria*, no será precisamente el mismo que tienen en el tomo, pues para facilitar el trabajo y coordinar mejor las ideas, procuraremos establecer relaciones entre los que pertenecen á un mismo género ó tienen puntos de contacto, ya sea por su fondo, ya por su forma. He aquí pues porqué empezaremos por los dos cantos ó poemas épicos titulados respectivamente «*El Rey D. Jaime de Aragon en la conquista de Mallorca*» y «*Lepanto*».

Pobre, muy pobre es la idea que del talento de D. Angel Lasso de la Vega dá el primero de estos cantos, y si dicho poeta no tuviera acreditada su inspiracion por otras composiciones de reconocido mérito, no bastaria seguramente la que nos ocupa para conquistarle un lugar distinguido en el Parnaso español contemporáneo. Forman *El Rey D. Jaime de Aragon en la conquista de Mallorca*, ochocientos sesenta y cuatro versos endecasílabos, denominacion muy particular por cierto, pero que creemos ser la que con más propiedad puede aplicarse al conjunto de esas ciento ochó octavas reales faltas casi absolutamente de la severa y vigorosa entonacion que siempre requiere el género épico, destinado solo á cantar las grandezas del pasado. Hemos leído detenidamente este poema, hemos analizado una por una sus estrofas, y apurados andaríamos para citar media docena verdaderamente dignas de llamar la atencion. Volvemos á repetir, según nuestro humildísimo entender, y según el concepto que de la poesia tenemos, eso no es poesia, es solo un conjunto de versos más ó menos correctos, que de todos los hay, y una mera exposicion de algunos hechos importantes ocurridos en la gigantesca empresa del monarca aragonés.

El Jurado de la *Asociacion literaria*, al distinguir esta composicion, demostró una benevolencia por demás generosa, creyendo tal vez con ello alentar á un poeta novel en sus primeros pa-

sos por el camino de las letras, y nunca otorgar un lauro efímero á un escritor de la talla del señor Lasso de la Vega; esta es la única explicacion satisfactoria que encontramos á la concesion del accésit al premio ofrecido por el M. I. S. Gobernador civil de esta provincia, á un trabajo de tan poca importancia literaria como el que nos ocupa.

Con frases casi opuestas podemos y debemos hablar del poema titulado *Lepanto*, considerado digno de distinguirse con un premio extraordinario especial que generosamente cedió el Presidente D. Celestino Pujol. Composiciones como esta honran verdaderamente á un certámen, del mismo modo que dan una prueba evidente de las condiciones que adornan al autor.

El Sr. Alcalde Valladares es un gran poeta, no cabe dudar, y su musa ardorosa lo mismo se remonta á las mas elevadas regiones de la inspiracion cristiana, que penetra en el espléndido templo de las glorias nacionales para cantar con acentos siempre sublimes ideas y principios grandes bajo todo punto de vista. La *Asociacion Literaria* de Gerona debe al Sr. Alcalde Valladares algunas de las poesias que más brillan en sus certámenes, y puede añadir hoy á la vigorosa oda *Covadonga* y á la sublime composicion

Maria al pié de la cruz, el poema *Lepanto*, algunas de cuyas preciosas octavas son verdaderos modelos en su género, y forman dignamente junto á las mas preciadas perlas de la corona literaria de tan distinguido poeta.

Las circunstancias en que se hallaba el Sr. Alcalde al escribir su trabajo, nada de halagüenas tenían ciertamente. Luchando con un rival poderoso, de fuerzas colosales, con el inmortal *Ercilla* que en el canto XXIV de su impercedera *Araucana* describe magistralmente las hazañas de la escuadra de D. Juan de Austria en el golfo de Lepanto, se atrevió á abordar un asunto erizado de dificultades, pero su talento, su inspiracion y el verdadero conocimiento histórico de que se hallaba poseido, le hicieron salvar victoriosamente todos los escollos y dar cima á una obra de considerable valia.

No es propio de este lugar extendernos en comparaciones entre las clásicas octavas de *Ercilla* y el trabajo del Sr. Alcalde Valladares. Que este poeta conocia perfectamente aquella gran obra, no hay que dudar, pues reminiscencias se notan en varias estrofas, principalmente de la parte descriptiva del combate, para creerlo así; con todo, esto no desdora ni rebaja en lo más mínimo la importancia de la composicion, pues después de la magnitud de la concepcion del primero de nuestros épicos, no podia tratarse el asunto con más novedad, con más elevacion, ni con más acierto.

De las dos partes en que se divide el poema, tituladas respectivamente *La Santa Liga* y *El combate*, en la segunda es donde se encuentran bellezas de mayor importancia, pero es preciso confesar que en ella están también los principales defectos de que adolece. Si no conociéramos la pátria del Sr. Alcalde Valladares, uno cualquiera de las entusiastas párrafos en que habla detalladamente del combate naval, nos pondria á la vista su verdadera fé de bautismo: aquellas hipérboles, aquellas exageraciones, bellas, atrevidas, pero hipérboles y exageraciones al fin, solo pueden ser hijas de una imaginacion poderosa nacida bajo el ardiente sol de Andalucía, ó á lo menos entre el bullicio de la corte y capital de España.

Apurados andaríamos también al querer citar algunas octavas como á recomendables entre el conjunto, pero no es como en el poema del señor Lasso por falta absoluta de las mismas, sino, al contrario, porqué son muy pocas las que no

sean dignas de una detenida lectura. Las tres finales del canto primero y las que ocupan los lugares 52 y 53 en el segundo, sin disputa alguna sobresalen entre las mejores, y muestran patentemente hasta que altura puede remontarse como á poeta el Sr. Alcalde Valladarés.

Creemos con esto haber dicho lo bastante para que nuestros lectores tengan una idea del *Lepanto*, y terminaremos estas breves líneas celebrando que gracias al desprendimiento del Sr. Pujol, el tomo del certámen de 1879 contenga un ensayo épico digno de figurar entre lo bueno que en el género se ha escrito en España de algunos años á esta parte.

(Se continuará)

V. P. T.

TEATRO

Que los bufos de Arderius ningún bien han reportado á la escena española, eso lo teníamos por evidente de muchísimo tiempo á esta parte; que su única misión ha sido hasta ahora la implantación en nuestra patria de un gusto afrancesado poco conforme con las reglas de la moral y del verdadero arte, también era para nosotros cosa cierta. Lo que nunca hubiéramos llegado á imaginar sin verlo, es que se hubieran llegado á escribir en España producciones como *Sueños de oro* que ni por su trama, ni por su letra, ni por su parte musical pueden excitar interés alguno á personas que posean ménos que mediano discernimiento.

Lo dicho bastará para que se tenga noticia del efecto causado por la representación de dicha obra. Con todo, justo es decir que la ejecución artística fué bastante regular, distinguiéndose especialmente las Sras. Torres y Roca y los señores Roca y Torres que estuvieron bastante acertados en el desempeño de sus respectivas partes.

Á la popular y bellísima zarzuela *El Juramento*, cúpole una interpretación muy aceptable por parte de todos los artistas, que consiguieron muchos aplausos en la mayor parte de las piezas.

Casi lo propio debemos decir de *Jugar con fuego*, representada en la noche del jueves último á beneficio del primer bajo D. Vicente Iriarte, con escasisima concurrencia por cierto.

Anoche debió celebrarse el beneficio del aplaudido tenor cómico D. Roberto Torres, con la zarzuela *La conquista de Madrid*. No dudamos de que asistiría numerosísima concurrencia, dadas las simpatías con que cuenta el beneficiado.

CORRESPONDENCIA PARTICULAR.

Sr. Director del «TELEFONO CATALAN».

Palamós 14 Abril de 1880.

Muy Sr. mio y de mi consideracion: Brillante, aun más que las anteriores, fué la 6.ª velada literaria celebrada el lunes 12 del que rige, en el elegante *Salon Nuevo* de esta villa ante una concurrencia numerosa.

Presidieron el acto, como es de costumbre, los Sres. que se desvelan para despertar en el público el amor á las ciencias, á las letras y á las artes, ya leyendo instructivos escritos originales ó bien de distinguidos autores; á cual objeto tuvo á bien tomar parte en la presente velada D. Miguel Torroella y Plaja, dando lectura á su precioso soneto «A Alvarez de Castro» y otra inspirada poesia, que el auditorio premió con un nutrido aplauso.

Igual distincion obtuvieron D. Miguel Pelayo por su escrito moral «*El mejor amigo*» que leyó D. José Dalmau; D. Francisco de A. Marull por su artículo lleno de bellos pensamientos «*Algo sobre la edacacion de la muger y su influencia en la sociedad*»; D. Salvador Bonet por su trabajo en prosa «*La música y sus relaciones con la educación*», que por las bien combinadas y elocuentes frases revela en su autor el entusiasmo que siente por tan divino arte; y por último D. José Dalmau por su festivo artículo «*Tipos*».

De V. afectísimo y S. S. Q. B. S. M.

J. C. M.

CRÓNICA.

Con motivo de la inauguración del monumento erijido á Alvarez de Castro, la *Asociación literaria* de esta capital ha proyectado celebrar una sesión conmemorativa, en la cual deben leerse composiciones alusivas á la solemnidad.

Dicha sesión debe celebrarse en la velada del día 2 de Mayo, señalado para la solemnidad, en la sala de espectáculos del elegante coliseo gerundense y según noticias oficiales, á consecuencia de un convenio especial celebrado entre la Junta Directiva y la Empresa de dicho teatro, en la noche vispera de la solemnidad tendrá lugar una función conmemorativa, representándose una loa y leyéndose poesías alusivas.

En la velada de la *Asociación* se cantarán dos himnos por grandes masas corales, tomando parte además la distinguida banda de Ingenieros.

Nuestro particular amigo D. Ricardo Grahit y Papell ha empezado á ejercer en esta Capital, la profesion de médico-cirujano y ofrece al público su casa-habitación en la calle de la Forsa-4-2.º

Una persona muy caracterizada de Caldas de Malavella, con cuya amistad nos honramos, nos eucarga que llamemos la atención del Sr. Gobernador civil acerca del disgusto con que se vé en dicha villa el que no se dé solución al malhadado asunto del cementerio, lo cual dá lugar á murmuraciones de toda especie, y con doble motivo siendo una población tan concurrida de forasteros, que no pueden ménos de estrañar que continúe enterrándose en el cementerio antiguo, con verdadero horror y escándolo de todos, cuando el nuevo reúne excelentes condiciones higiénicas y hace más de un año que está terminado.

También se nos dice que no se comprenden en la población las excesivas consideraciones tenidas hasta ahora á la obstinada é inconspicua resistencia del Sr. cura-párroco siendo así que se presiente que por parte del Sr. Gobernador civil hay la mejor predisposición para resolver el asunto á satisfacción del vecindario.

La Diputación provincial en sesión del día 1.º del corriente acordó conceder la cantidad de 8.000 pesetas como subvención á la reparación del importante camino que de La Bisbal conduce á Calonge, pasando por la Ganga.

El domingo 11 del corriente quedó constituida en Palamós la *Comisión gestora* de los *Ferrocarriles económicos de La Selva y Ampurdan* encargada de promover en aquella localidad la suscripción de acciones, y fueron elegidos para el indicado objeto D. Martín Roger, alcalde, D. José Artigas,

D. Salvador Bonet, D. Augusto Pagés y D. Andrés Espinet.

Sabemos que dicha comisión trabaja con mucha actividad y entusiasmo y no dudamos de que la villa de Palamós, mostrándose como siempre amiga de toda idea de progreso, secundará los sentimientos que animan á los Sres. de la comisión antedicha y sabrá apreciar la inmensa ventaja que debe reportarle la espresada vía-férrea.

En nuestro número anterior nos vimos obligados á denunciar un abuso tan escandaloso como el cometido por el Municipio, depositando en el *Areny* varias carretadas de tierra, cuando está terminantemente prohibido hacerlo. Hoy nos vemos precisados á denunciar otros dos que dan una idea muy clara de lo que es la imparcialidad entre ciertas autoridades municipales de Gerona.

Uno de ellos es que mientras no se permite transitar carros por la plaza de las coles durante la mañana, uno solo de estos vehículos, cuyo dueño, según noticias, tiene gran amistad con nuestro Sr. Alcalde, está autorizado para hacerlo á todas horas; y el otro es el empeño decidido mostrado por la primera autoridad municipal en no permitir que los sábados se coloquen libremente puestos de calzado á lo largo de la calle de Esparters, perjudicando intereses particulares, en beneficio de determinado industrial.

Si no se pone coto á tan incalificables abusos, nos veremos obligados á precisar la cuestión y á citar algunas particularidades que acaso no sean del gusto de una persona muy caracterizada de esta capital y demostraran evidentemente hasta que punto impera el compadrazgo.

Apesar de nuestra última observación, los faroles de la parte alta de la ciudad continúan encendiéndose mucho más tarde de lo lógico y lo natural, esto es, bastante rato después de entrada la noche.

Así se atienden las justas indicaciones de la prensa, en Gerona.

Sabemos que la Junta de erección del monumento á Alvarez de Castro trabaja activamente para orillar dificultades al objeto de dar la mayor esplendidez posible al acto de la inauguración. No tardará en publicarse el ceremonial correspondiente.

En que consiste que el Ayuntamiento de Gerona, después de haber acogido benevolamente la instancia de los vecinos de la carretera de Barcelona y barrios del Hospital solicitando que se recabase la autorización competente para abrir una nueva puerta en la muralla, frente al baluarte de Santa Clara, nada haya hecho para vencer la primera é insignificante dificultad que se ha presentado en el asunto?

Podría saberse que misterio encierra la obstinación de la Alcaldía y Comisión de Obras en no querer reparar ni poco ni mucho el pésimo empedrado de la calle de Fontanillas, apesar de las repetidísimas reclamaciones que se le hacen y siendo así que conduce á los dos establecimientos mas importantes de esta Ciudad?

En varios periódicos de Barcelona hemos visto que la inauguración del monumento erigido á Alvarez de Castro se ha suspendido hasta el 5 del próximo mes de Junio.

Esta versión no es exacta, pues por conducto

oficial sabemos que persiste la opinion primitiva de celebrar dicha solemnidad el dia 2 de Mayo venidero, conforme tenemos anunciado.

CHARADA

Mi primera es consonante,
dos-prima nombre de poeta,
tiempo de verbo tres-prima,
y una-dos en tu cabeza,
siendo mi todo una cosa
con que amenudo se juega.

X.

(La solucion en el número próximo.)

(Solució á la xarada del número prop-passat)

MONT—RÁS

CORRESPONDENCIA.

D. V. B. B. Calonge—En lo número prop-venient insertaré lo seu.—D. E. M. Gerona.—Lo que ns diu dels tomos de la Gaceta agrícola del Ministeri de Foment, es molt bó. Ja n parlarém un altre dia.

Gerona Imp. del HOSPICIO PROVINCIAL.

ANUNCIOS.

LA SOLIPEDOBOVINERA.

Sociedad Catalana de seguros á primas fijas. Se asegura el ganado caballar, mular, asnal y vacuno por muerte ó inutilizacion completa del mismo, mediante el pago anual de reducidas primas. Esta Sociedad es recta y cumple con exactitud sus compromisos. AGENTE EN PALAMOS D. FRANCISCO DE A. MARRULL calle de la Murada.

POMADA DE MARTIN

Verdadero refugio de la salud en las familias. Evita toda irritacion y CURA SIN DOLOR toda contusion, herida, hinchazones, panadizos, uñeros, tumores y granos, quemaduras, herpes y demás enfermedades de la piel, dolores de muelas, (INOS LAS ARRANQUEIS JAMÁS!) REUMAS, ataques de nervios y convulsiones. Evita y cura los CÁNCERES y la GANGRENA. Es interesantísimo para el BELLO SEXO, porque afina el cutis y evita padecer tumores y grieta en los pechos; hace menos penoso el embarazo y facilita un breve parto, mediante frecuente uso, durante los cuatro últimos meses. Véase el prospecto.) A 6 REALES BOTE.—Pórticos de la plaza de las Coles—27, tienda del Sr. Murtra, y demás corresponsales de provincia.

Máquinas para Coser de Miguel Escuder.

PRIMER Y ÚNICO FABRICANTE EN ESPAÑA.

Hoy lo mismo se utiliza la máquina en los talleres que en las casas más opulentas ó más pobres, no es un lujo sino una verdadera necesidad y, por este motivo, el señor Escuder llama la atención al público que no se deje sorprender por las casas que venden máquinas extranjeras, que se han propuesto explotar al país haciendo inmensa propaganda, recomendando determinadas máquinas que ni por sus cualidades ni por sus facilidades de pago pueden competir con las que tiene el gusto de facilitar al público.

Espanoles, quitarse la venda de los ojos, venid y vereis como la casa Escuder fabrica mas bueno, mas bonito y mas barato que todas las demás casas extranjeras.

No dejarse sorprender por la propaganda de otros establecimientos.

Sucursal, Bajada del Puente de Piedra, Gerona.

AVISO IMPORTANTE.

A los señores Médicos, al clero, Dentistas, Ingenieros y otras personas que deseen obtener el Diploma de Doctor ó de Licenciado de una Universidad extranjera, dirigirse con carta certificada á Médicos, 13, plaza del Rey, Jersey (Inglaterra) quien les dará gratuitamente las noticias necesarias sobre la Universidad.



¡JA NO 'S CUSÀ MA!

PER 40 RALS SETMANALS NO MÉS.
La Compania fabril «Singer» ha resolt lo problema, en benefici del públich.

Rés d'entrada, ni aument, ni fer cap adelanto.
NO MÉS 10 RALS SETMANALS.

CARRER D' ABEURADORS, 8

GIRONA

SIN RIVAL.

NUEVA TINTURA AMERICANA UNIVERSAL instantanea para teñir el cabello y barba, sin preparado ni lavado, 6 pesetas caja.

Casas de Venta.—Peluqueria de Pagés y tienda de Xifra.

Tambien se encontrará en dicha peluqueria la tan celebrada «AGUA SILVIANA», especialidad para teñir el cabello á las señoras. Precio 6 pesetas. Único depósito en España: Abeurados 1 y Constitucion 11. Gerona.

CUESTION GORCHERA.

Se han reunido en un folleto elegantemente impreso los articulos publicados en este periódico, con el título que antecede, por D. Miguel Torroella y Plaja. Se vende al precio de 2 REALES ejemplar, en la libreria de Dorca, Plaza de la Constitucion—Gerona, y en casa del autor, Palafrugell.

BACH—ESTEVE.

DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUJIA, DENTAL Y SUB-INSPECTOR DE CIRUJANOS DENTISTAS DE ESTA PROVINCIA.

Construye dentaduras completas y parciales á precios módicos y es especialista en la curacion de las enfermedades de la boca.

Su gabinete queda abierto por la mañana de 9 á 10 gratis para los pobres, de 10 á 12 y de 2 á 4 de la tarde al público.

Progreso 21 pral.

TELÉFONO CATALAN

SEMANARIO BILINGÜE POPULAR.

SALE Á LUZ LOS DOMINGOS.

Se admiten anuncios particulares al precio de dos cuartos línea para los Sres suscritores y medio real para los que no lo son. Remitidos, Anuncios oficiales y reclamos á precios convencionales sumamente ventajosos. En los Anuncios por temporadas, se hace una rebaja considerable de precio.